

ES

RSHT

ES ¡Lea y guarde estas instrucciones!

exodraft

Contents

1. Información del Producto ES	3
1.1 Función	3
1.2 Garantía	3
1.3 Especificaciones, dimensiones y capacidades	4
1.4 Instalación mecánica	5
1.5 Instalación eléctrica	9
1.6 Puesta en marcha y configuración	11
1.7 Mantenimiento y Solución de problemas	12
2. Declaration of Conformity	16

1. Información del Producto ES

Cómo usar este manual.

Este manual de instalación no contiene ningún sistema de documentación de diseño.

Los accesorios no están cubiertos por este manual. Consulte estos manuales individuales del componente.

1.1 Función

Uso

El ventilador para chimenea **modelo exodraft** RSHT es un ventilador montado en la parte superior de la chimenea que está diseñado para proporcionar grandes capacidades de volumen de gases de combustión y trabajar con altas temperaturas. Está diseñado para su uso con combustible sólido, pero también puede ser usado para no combustible sólido. El uso del ventilador para chimenea RSHT no se restringe a sólo un tipo de chimenea, ya que el ventilador crea una presión negativa (menor que la atmosférica) en la chimenea. Los usos típicos de las zonas residenciales son: Controlar la corriente de aire para una caldera de combustible sólido, una chimenea, una estufa, barbacoa, u horno para pizza. En las áreas industriales sus usos típicos están en la panadería o en la industria de procesos. El ventilador para chimenea de tipo RSHT **exodraft** se suministra con soportes de ubicación, cable blindado, caja de interruptor de reparación, cable de seguridad y tapete de lana mineral para montaje libre de vibraciones.

Función

El ventilador para chimenea RSHT está diseñado para ser capaz de resistir las altas temperaturas asociadas con la quema de madera y calefacción de calderas industriales y electrodomésticos como hornos.

La construcción de paletas axiales proporciona una función de autolimpieza. Este producto se ha desarrollado para evitar problemas de corriente de aire mediante la creación de un flujo de aire mecánico en sistemas de combustión y, por ende, también aumentando la capacidad y la eficiencia de un sistema de chimeneas. A pesar de que el ventilador de chimenea no se limita a tal uso, es perfecto para el uso con chimeneas, barbacoas, hornos de pizza y estufas de leña. Malos hábitos de avivar el fuego y de mantenimiento deficiente pueden ocasionar problemas con el hollín de chimenea, incendios, etc. que puedan dañar el ventilador de chimenea

Se considera que el condensador de arranque está sujeto a desgaste y deberá sustituirse en función de su uso.

Advertencia

Todas las instalaciones deben ser realizadas por personal competente de conformidad con las leyes y reglamentos nacionales

Evite incendios de chimenea - asegúrese de que la chimenea haya sido barrida antes de montar el ventilador. El ventilador de chimenea siempre debe estar en funcionamiento cuando la temperatura de la chimenea esté por encima de 250 °C.

Por favor, lea siempre las instrucciones de instalación de la **unidad de control exodraft** antes de la instalación del ventilador de chimenea.

Si el sistema de ventilador **exodraft** ha sido diseñado para instalaciones de combustible sólido/multi combustible, asegúrese de que el diseño cumpla los requisitos de la norma EN15287-1. Si esto no puede lograrse, entonces, una alarma de humo debe ser instalada en la misma habitación que el aparato.



exodraft siempre recomendaría el uso de la alarma de humo cuando un fuego abierto de combustible sólido está instalado.

Ventiladores sirviendo a las calderas de biomasa inevitablemente recibirán un depósito del aparato. Especialmente en las calderas de biomasa es esencial que una inspección regular y régimen de limpieza se lleven a cabo, especialmente en los primeros días de uso, para establecer un patrón de distribución de las inspecciones regulares y limpieza.

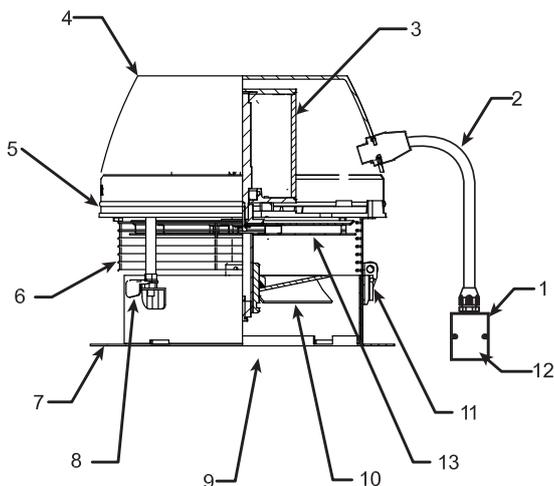
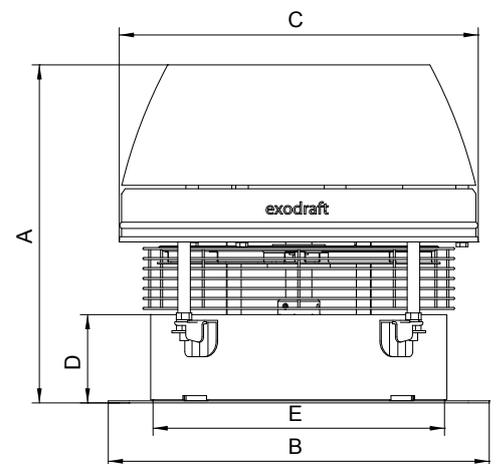
1.2 Garantía

Los productos **exodraft** están garantizados durante un período de dos (2) años siguientes a la fecha de la factura. La sustitución o reparación del ventilador será a **discreción de exodraft**, siempre que una inspección de fábrica muestre un defecto en materiales o mano de obra.

1.3 Especificaciones, dimensiones y capacidades

1.3.1 Dimensiones y capacidades

Modelo		RSHT009	RSHT012	RSHT014	RSHT016
Descarga		Horizontal			
Tipo de ventilador		Paletas axiales			
Tipo de motor		Totalmente cerrado, velocidad variable, Clase F			
Voltaje V AC		1x230			
RPM		1360	1350	1350	1350
Amperaje Amp.		0.26	0.55	1.00	1.90
Consumo del ventilador kW		0.06	0.09	0.19	0.31
Peso Kg		11.6	15.2	19.0	21.4
Dimensiones	A mm	298	325	372	400
	B x B mm	296	364	422	478
	C mm	275	344	395	441
	D mm	75	85	100	100
	E mm	220	280	330	380
Clasificación de temperatura	Intermedia	720 °C (ventilador funcionando)			
	Constante.	500 °C (ventilador funcionando)			
	Si el ventilador está apagado	Max. 250 °C (ventilador inactivo).			



- 1 Capacitor y caja de interruptor de reparación
- 2 Conducto/cable
- 3 Motor
- 4 Carcasa del motor
- 5 Placa de motor
- 6 Reja contra aves
- 7 Placa base
- 8 Mango de bloqueo
- 9 Entrada
- 10 Paletas axiales
- 11 Bisagra
- 12 Condensador (dentro de la caja)
- 13 Rueda de enfriamiento

1.3.2 Planificación anticipada



1. Observe adecuadamente las condiciones del aire de combustión.
2. Proporcione un sistema de apoyo firme para el ventilador de chimenea.
3. Determine el tipo de sistema involucrado.
4. Siga medidas de seguridad adecuadas para garantizar el uso seguro de los electrodomésticos de quema de madera.

Requisitos de aire de combustión

Disposiciones para el aire de combustión deben estar en conformidad con los códigos locales aplicables.

Aire fresco adecuado debe ser proporcionado para la combustión, de lo contrario, el funcionamiento inadecuado e insuficiente ventilación de humos mortales pueden ocurrir.

Sistema de apoyo antes de la instalación del ventilador de chimenea, se debe garantizar que la chimenea pueda transportar con seguridad el peso de la chimenea del ventilador. Una chimenea de acero debe estar bien apoyada en el punto de penetración del techo. Si la chimenea se extiende por encima del techo, la chimenea y el ventilador debe estar asegurada por cables conectados en la chimenea y en el techo, en 2 a 3 puntos diferentes. (Siga las instrucciones de fábrica). Las chimeneas de ladrillo generalmente no necesitan ningún tipo de apoyo para soportar el peso de la chimenea del ventilador.

Tipo de sistema Las chimeneas y estufas de madera utilizadas en residencias normalmente operan en un entorno relativamente estable, donde no se producen las grandes fluctuaciones de la presión. Sin embargo, ajustes de velocidad y ajuste de las tomas de aire son necesarias, ya que la madera se quema y la madera nueva se agrega al fuego.

Las chimeneas utilizadas en los restaurantes están expuestas a grandes cambios de presión. Puertas abiertas, cierre de puertas, ventiladores de escape de cocina sacando el aire, etc. El derrame puede ocurrir fácilmente.

Los hornos de pizza de leña y barbacoas son normalmente instalados en las cocinas de los restaurantes de cocina donde los ventiladores están funcionando. Por consiguiente, el operador debe prestar atención al hecho de que, incluso con un equilibrado sistema de escape, será necesario ajustar la velocidad del ventilador con el fin de evitar derrames.

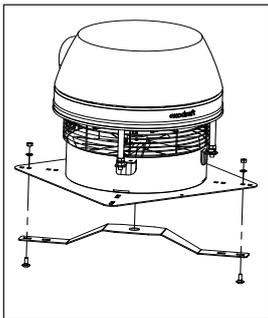
Cuando se utiliza con las calderas y otros aparatos de calefacción, el ventilador chimenea RSHT a menudo se suministra con un regulador de presión constante, que el flujo de aire óptimo del aparato.

1.4 Instalación mecánica

1.4.1 Dispositivo de seguridad de transporte

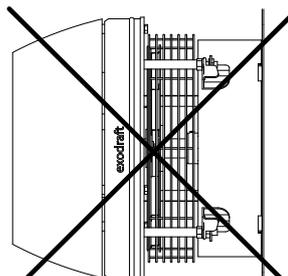
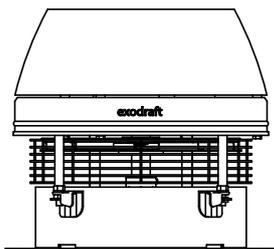


Extraiga el dispositivo de seguridad de transporte de la veleta y asegúrese de que la paleta pueda girar sin obstáculos.



1.4.2 Posicionamiento

Siempre monte el ventilador en posición vertical. No monte horizontalmente!



1.4.3 Ventilador solo en chimenea de acero

Paso 1: Prepare la ubicación del ventilador

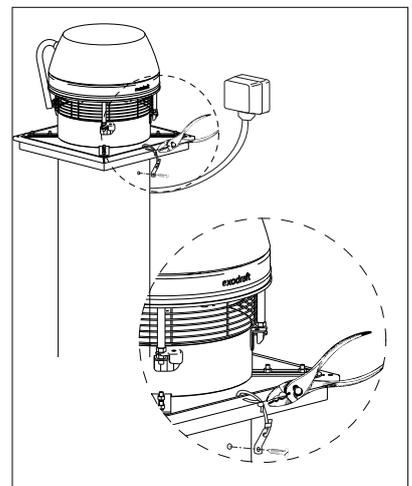
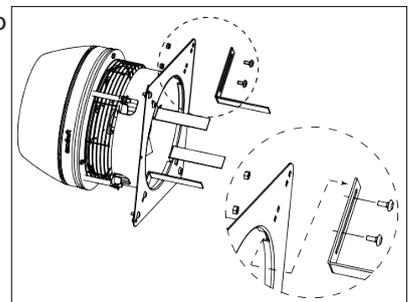
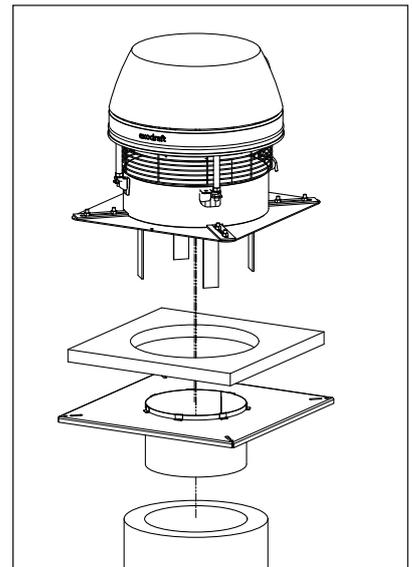
- Si una terminal de chimenea está instalada, debe ser removida. La placa de brida se desliza hacia la chimenea, donde el largo cuello garantiza la seguridad de anclaje del ventilador.
Los amortiguadores de vibración suministrados con el adaptador de la chimenea no deben utilizarse para un ventilador de chimenea RSHT.
- Mida el diámetro interior del cañón y corte un agujero correspondiente en el medio del tapete de lana mineral. Si la chimenea es tan grande que la garganta en el adaptador ha sido reducida para encajar en la boca del ventilador, el agujero en el tapete de lana mineral debe corresponder a la garganta.

Paso 2: Preparación de ventilador exodraft

- Busque los soportes de montaje en las ranuras atravesando la parte de la base del ventilador, utilizando los pernos y las tuercas suministradas para fijar los soportes. Si el diámetro del cañón es más grande que el diámetro de la entrada del ventilador de chimenea, el soporte puede instalarse debajo de la base. Observe que los pernos deben instalarse en el lado inferior.
- Ajuste la posición final de los soportes de montaje para garantizar que haya un pequeño espacio entre los soportes y el cañón de la garganta/adaptador de pared. Aproximadamente 5-10 mm.
- Apriete las tuercas. Asegúrese de que los soportes no toquen la pared de combustión, de lo contrario el contacto directo puede generar ruido de vibración

Paso 3: colocando el ventilador

- El ventilador de chimenea está ahora listo para su instalación en la parte superior de la chimenea.
- Coloque el tapete de lana mineral sobre el adaptador, y el ventilador encima de la estera.
- Monte el cable de seguridad en la chimenea. Utilice el tornillo autoenroscante suministrado en la chimenea de acero. A continuación, monte el cable a través del orificio de la placa base y en el alambre de bloqueo.
- Apriete el cable de seguridad ligeramente y apriete el seguro del cable, de modo que el ventilador de chimenea esté asegurado cuando se abre para el servicio y la limpieza.



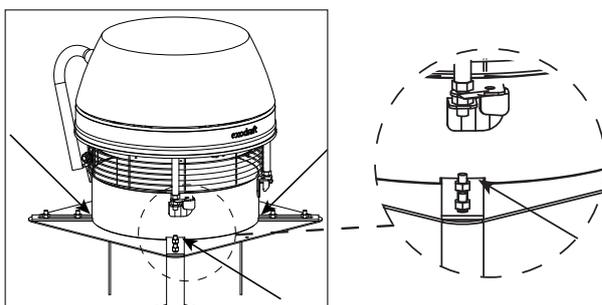
Anuncio



El alambre de acero suministrado siempre debe estar asegurado a la chimenea. El cable blindado debe colgar hacia abajo desde el ventilador. Cuando cierre el ventilador, apoye la parte superior con la mano.

Paso 4: Sellar las ranuras

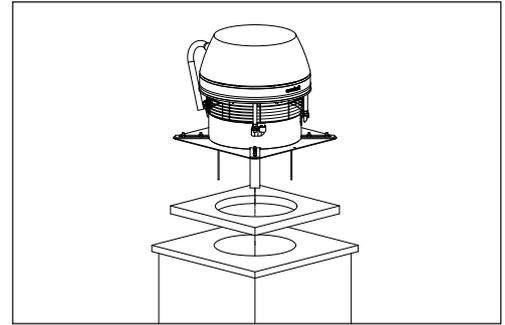
Y para evitar que el agua de lluvia penetre en la chimenea las 4 ranuras deben sellarse con silicona.



1.4.4 Un sólo ventilador en chimenea de ladrillo

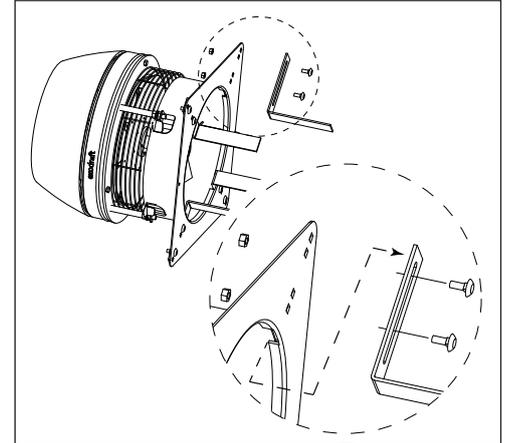
Paso 1: Prepare la ubicación del ventilador

- El procedimiento de instalación es el mismo independientemente de si el cañón es redondo o cuadrado. Si un revestimiento de cañón de teja está instalado, puede que sobresalgan unos centímetros. Recórtelo de forma que quede a ras o a no más de 10 mm por encima de la corona de la chimenea.
- Mida el diámetro interior del cañón, corte un agujero correspondiente en el tapete de lana mineral dejando una distancia mínima de 20 mm a cada lado del tapete de lana mineral.



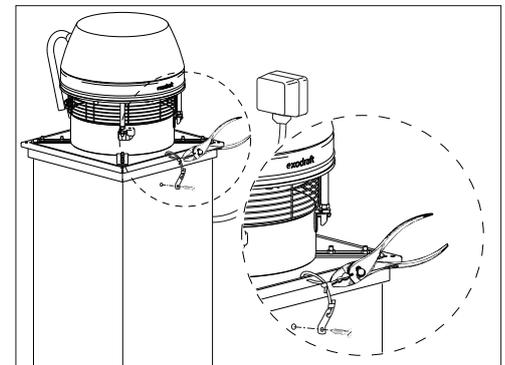
Paso 2: Preparación del ventilador

- Busque los soportes de montaje en las ranuras atravesando la base del ventilador, utilizando los pernos y las tuercas suministradas para fijar los soportes. Si el cañón es más grande que el diámetro de entrada del ventilador de chimenea, el soporte puede instalarse debajo de la base. Observe que los pernos deben instalarse en el lado inferior.
- Ajuste la posición final de los soportes para garantizar que haya espacio entre los soportes y el cañón en la pared. Aproximadamente 5-10 mm. Asegure que los soportes no toquen la pared del cañón, de lo contrario el contacto directo puede generar ruido de vibración.



Paso 3: Conectar el ventilador

- El ventilador de la chimenea está ahora listo para su instalación sobre la chimenea. Coloque el tapete de lana mineral sobre la chimenea, y el ventilador encima del tapete.
- Monte el cable de seguridad en la chimenea. Utilice el tornillo suministrado y el taquete de pared para fijarlo a la chimenea. A continuación, monte el cable a través del orificio de la placa base y en el alambre de bloqueo.
- Apriete el cable de seguridad y apriete ligeramente el seguro del cable, de modo que el ventilador de chimenea quede asegurado cuando se abra para fines de servicio y limpieza.



AVISO

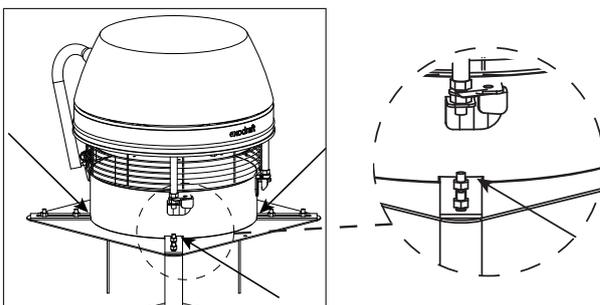


El alambre de acero suministrado siempre debe estar asegurado a la chimenea.

El cable blindado debe colgar hacia abajo desde el ventilador. Cuando cierre el ventilador, apoye la parte superior con la mano.

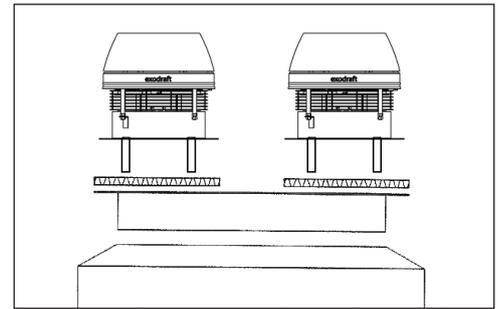
Paso 4: Sellar las ranuras

Y para evitar que el agua de lluvia penetre en la chimenea las 4 ranuras deben sellarse con silicona.



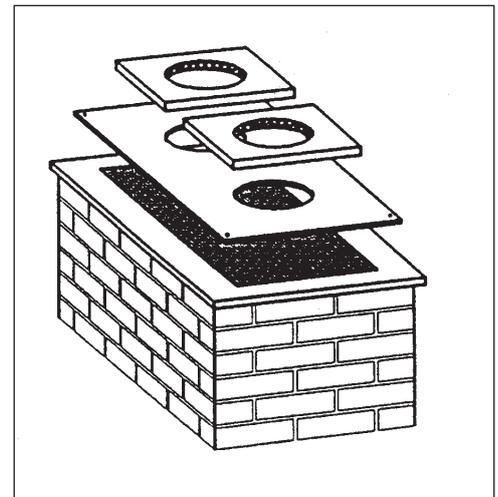
1.4.5 Varios ventiladores en chimenea de acero

- Si dos o más ventiladores de chimenea son necesarios para crear suficiente movimiento de aire, los procedimientos de instalación son los mismos que para una sola instalación de ventilador en una chimenea de acero. La única diferencia es que los ventiladores están sentados uno al lado del otro en la parte superior de la chimenea. Una caja plenum especial es requerida. (No una **parte de exodraft**).
- Cuando instalando varios ventiladores, es sumamente importante que los ventiladores sean del mismo modelo y tamaño, y deben ser controladas en tándem por uno (1) control de velocidad del motor.



1.4.6 Varios ventiladores en una chimenea de ladrillo - cañón sobredimensionado

- Y si dos o más ventiladores son necesarios para crear el movimiento de aire suficiente, una placa de adaptador especial es requerida. (No una parte exodraft). Los dos agujeros de la placa deben coincidir con el diámetro de garganta del modelo de ventilador utilizado y la distancia desde el centro hasta el centro debe ser al menos igual a la anchura del ventilador (dimensión "B" en 1.3.1 Dimensiones y capacidades).
- El adaptador debe ser sellado con silicona y atornillado en la parte superior.
Al instalar varios ventiladores, es sumamente importante que los ventiladores sean del mismo modelo y tamaño, y deben ser controlados en tándem por un (1) control de velocidad del motor.
- Es conveniente adoptar un enfoque similar si el tamaño del cañón excede las dimensiones de la base del ventilador. La placa del adaptador debe estar dimensionada de forma que cubra el cañón y sea asegurado. Debe cortar un agujero en el centro de la placa y el ventilador montado centrado sobre el agujero.



1.5 Instalación eléctrica

1.5.1 General



PELIGRO

**Desconecte la corriente eléctrica antes de realizar el mantenimiento.
Contacto directo con los componentes eléctricos puede causar shock o la muerte.**

Todo el cableado eléctrico debe estar en conformidad con los requisitos de la autoridad competente.

Requisitos de alimentación del sistema dependen del tamaño del ventilador. Requisitos eléctricos son:

- RSHT009 1 x 230 V/50 Hz 0.26 amperios
- RSHT012 1 x 230 V/50 Hz 0.55 amperios
- RSHT014 1 x 230 V/50 Hz 1.00 amperios
- RSHT016 1 x 230 V/50 Hz 1.90 amperios

Especificaciones del motor y el ventilador son proporcionadas en la placa de tipo de ventilador.

Los ventiladores de chimenea **exodraft** tienen un motor de capacitor Split con velocidad variable. El condensador está situado en la caja externa, que también incluye el interruptor de reparación.

La velocidad mínima tendrá que ajustarse individualmente en función del tipo de control, el tamaño del ventilador y chimenea.

AVISO



Si todo el cableado original suministrado con el sistema necesita ser sustituido, use cable similar de la misma temperatura nominal. De lo contrario, el aislamiento puede fundirse o degradarse, exponer el cable es un peligro para la vida.

1.5.2 Cableado

Los cables están conectados según el diagrama de cableado. Para más detalles para conectar un control, consulte las directrices para las unidades de control **exodraft**.

Cualquier pararrayos conectado al ventilador debe ajustarse a la legislación vigente aplicable

Cableado en el condensador y caja de interruptores de reparación.

Todo el cableado se realiza en el momento de la entrega, excepto para la alimentación de la red eléctrica o **control exodraft**.

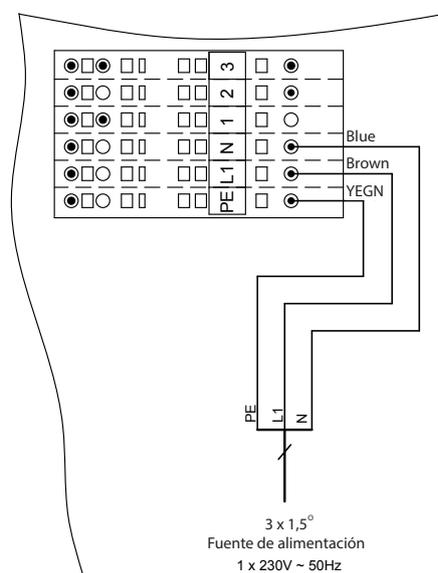
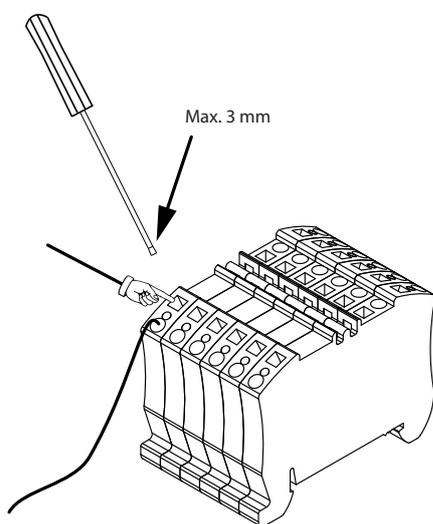
Para fijar los cables a los terminales utilice un destornillador ranurado, máx. 3 mm de ancho. Empújelo con fuerza hacia abajo en la ranura marcada para liberar el terminal. El cable puede ahora ser empujado en el terminal y soltando el destornillador de nuevo el cable queda asegurado.

Conectar:

L1 de la alimentación a l terminal L1

N del suministro a la terminal N

PE desde la alimentación al terminal PE.



1.6 Puesta en marcha y configuración

1.6.1 Pruebas del sistem

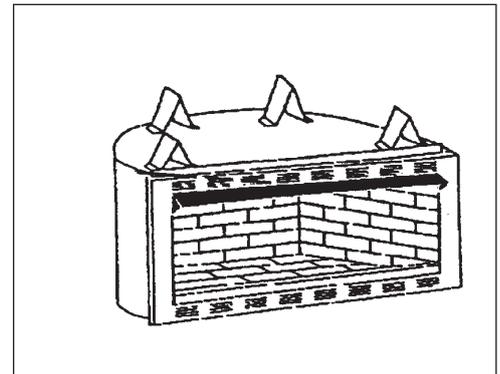
Antes de realizar cualquier ajuste en el sistema, siga estos procedimientos:

Gire el ventilador en la chimenea y asegúrese de que esté en funcionamiento. Aumente y disminuya la velocidad del ventilador mediante el ajuste del control de velocidad del ventilador para asegurarse de que funcione correctamente.

- PELIGRO**
-  **Verifique los aparatos de calefacción (calentador de agua, horno, etc.) para el correcto funcionamiento de la chimenea mientras el ventilador está en funcionamiento. Asegúrese de que no están saliendo los gases de la combustión, ya que esto puede conducir a la intoxicación por monóxido de carbono.**

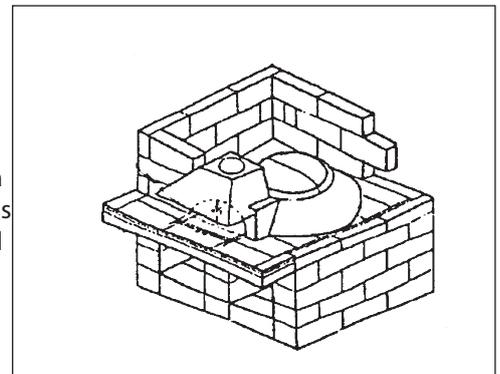
1.6.2 Prueba de la chimenea o estufa

- Ponga unos cuantos troncos en una parrilla o en el piso de la chimenea o estufa.
- Antes de encender el fuego, ponga el ventilador a alta velocidad o velocidad completa (en cocinas, abra completamente la admisión de aire).
- Encienda el fuego y asegúrese de que no se escape de la apertura de la chimenea.
- Cuando el fuego se ha avivado, reduzca la velocidad del ventilador de chimenea a un punto donde todavía elimine los gases de combustión de forma segura. Recuerde este ajuste en el control de velocidad del ventilador, ya que esta será la posición de funcionamiento/velocidad del ventilador de chimenea.



1.6.3 Probando el horno para pizza

- La mayoría de los hornos de pizza consisten en una cúpula con una abertura frontal que puede ser cerrada con una puerta de hierro fundido. Por encima de la apertura un cofre conectado al cañón asegura que los humos y olores sean recogidos y eliminados de forma segura (véase la figura).
- Pongas unos cuantos troncos en la parte posterior de la cúpula y ponga el ventilador a alta velocidad o velocidad completa. Encienda el Fuego. Encienda todos los otros ventiladores de escape (campanas de rango, etc.) y asegúrese de que no haya ningún derrame desde el capó en la habitación.
- Cuando el fuego se ha avivado, reduzca la velocidad del ventilador de chimenea a un punto donde todavía elimine los gases de combustión de forma segura. Marque este Ajuste de la cubierta de control de velocidad del ventilador, ya que esta será la posición de funcionamiento/velocidad del ventilador de chimenea



1.6.4 Operación de chimenea y estufa

- Antes de que se inicie un fuego, ponga el ventilador a alta velocidad o velocidad completa e inicie el fuego siguiendo las instrucciones normales para quemar un fuego en una chimenea o estufa. Después de que el fuego aumente, después de 3-5 minutos, reduzca la velocidad del ventilador de chimenea a un nivel donde se elimine de forma segura los gases de combustión y una llama perfecta pueda ser mantenida.
- Cuando añada madera para el fuego, puede ser necesario aumentar la velocidad del ventilador durante un corto periodo de tiempo. Este procedimiento ayudará a ahorrar energía y al mismo tiempo asegurar una salida máxima del aparato de calentamiento.

1.6.5 Operando el horno para pizza

- Antes de que se inicie un fuego, ponga el ventilador a alta velocidad o velocidad completa e inicie el fuego siguiendo las instrucciones del fabricante del horno o, en ausencia de tales instrucciones, las instrucciones normales de un fuego ardiendo en la chimenea o estufa. Después de que el fuego se avive, después de 3-5 minutos, reduzca la velocidad del ventilador de chimenea a un nivel donde elimine de forma segura los gases de combustión y una llama perfecta pueda ser mantenida.
- Cuando añada madera para el fuego, puede ser necesario aumentar la velocidad del ventilador durante un corto periodo de tiempo.



PRECAUCIÓN

No queme de más la chimenea, la cocina o el horno para pizzas. Pequeños depósitos de creosota podrían incendiarse y comenzar un pequeño fuego de chimenea que podría causar que el cañón alcance una alta temperatura peligrosamente.

1.6.6 Operando calderas o aparatos de alta temperatura

Antes de la puesta en marcha una caldera, horno o aparato de proceso el ventilador debe funcionar a toda velocidad. Dependiendo del sistema de control la velocidad puede ser regulada a un punto de ajuste inferior. Siga siempre las instrucciones del fabricante.

1.7 Mantenimiento y Solución de problemas

1.7.1 Cuidado y limpieza

El ventilador de chimenea **exodraft** está diseñado para un uso prolongado. El ventilador debe revisarse al menos una vez al año, cuando la chimenea sea inspeccionada. Depósitos de hollín y otros deben ser retirados de las aspas del ventilador y la parte inferior de la carcasa del motor.

La parte superior del ventilador tiene bisagras y puede abrirse para facilitar la limpieza.



ADVERTENCIA

No abra la carcasa del motor a menos que la electricidad al ventilador de la chimenea se ha desconectado.

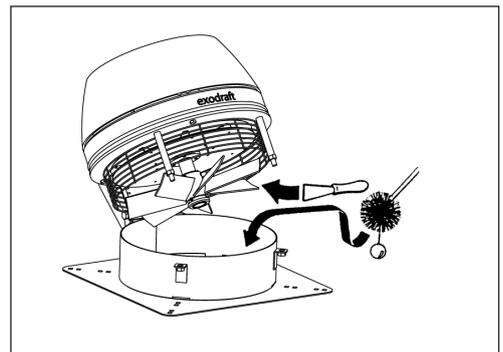
1.7.2 Intervalos de limpieza de chimeneas

Es extremadamente importante mantener el cañón de la chimenea limpio de creosota y depósitos. El hollín es la principal causa de los incendios de la chimenea.

Intervalos de limpieza dependen del uso del aparato. Cuanto más se utiliza el aparato, más a menudo el cañón de la chimenea necesita limpieza.

Si una chimenea es utilizada con regularidad (2-3 veces a la semana), una limpieza semi-anual puede ser necesaria. Si se usa cada día, intervalos más cortos pueden ser necesarios. Uso comercial de hornos de leña para pizza pueden requerir limpieza de chimeneas cada 2-3 meses.

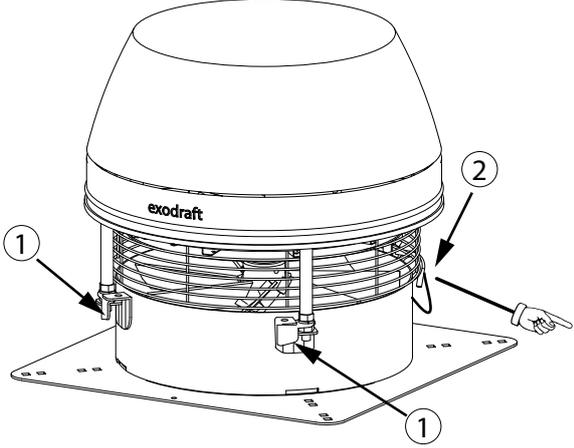
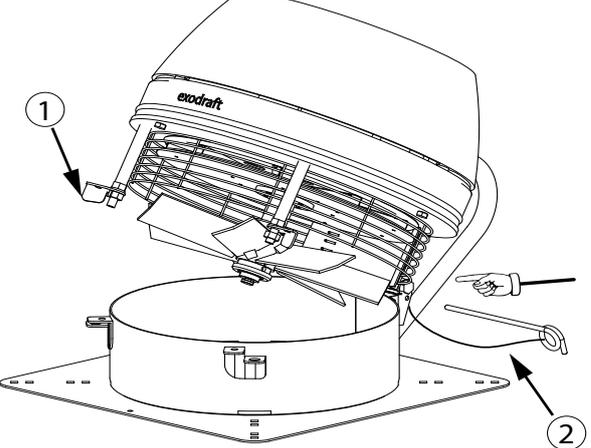
No importa cuánto la use, un cañón de chimenea sirviendo a aparatos de leña debe limpiarse e inspeccionarse al menos una vez cada año.



AVISO

La chimenea debe ser limpiada por un profesional capacitado.

1.7.3 Antes del mantenimiento

<p>A fin de abrir el ventilador:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quite la tuerca inferior en la posición 1 y gire las asas. • Quite el pasador de bloqueo de la parte posterior del ventilador. • La tuerca debe colocarse cuando el ventilador esté cerrado. • Se puede omitir si las leyes locales lo permitan 	<p>También fije el ventilador en la posición abierta. Coloque el pasador de bloqueo (2) en el soporte nuevo.</p>
	

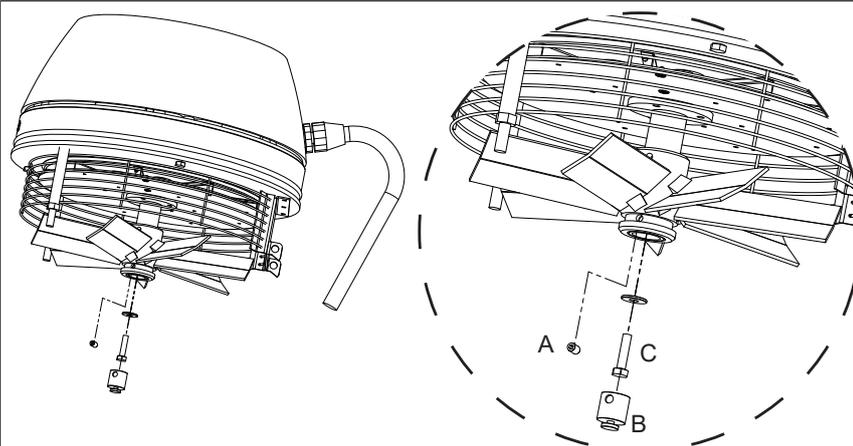
1.7.4 Fejlfinding

Observación	Problema	Solución
No hay poder yendo al ventilador	<ul style="list-style-type: none"> • El disyuntor puede estar apagado • El control de velocidad del ventilador está apagado • Malas conexiones eléctricas 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el disyuntor • Gire el control de la velocidad del ventilador • Revise y corrija el problema
Hay alimentación al ventilador pero no está funcionando	<ul style="list-style-type: none"> • Malas conexiones eléctricas. • El ajuste de bajo voltaje del control de velocidad del ventilador es demasiado bajo • El control de velocidad del ventilador es malo 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique y corrija los problemas con las conexiones. Ponga especial atención al cableado en la caja de empalmes • Aumente el ajuste • Sustituya el control de velocidad del ventilador
Hay alimentación al ventilador pero tararea y no gira	<ul style="list-style-type: none"> • El condensador de ejecución del motor puede estar defectuoso. • El hollín podría estar pegado 	<ul style="list-style-type: none"> • Revise y sustituya el condensador si es necesario • Limpie el ventilador
El ventilador parece funcionar bien, pero no hay suficiente flujo de aire	<ul style="list-style-type: none"> • El ventilador podría ser más pequeño de lo necesario 	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituya con un ventilador más grande
El ventilador vibra	<ul style="list-style-type: none"> • El eje del motor podría estar doblado 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace el motor
Hay ruido de flujo de aire de la apertura de la chimenea	<ul style="list-style-type: none"> • El cañón es de menor tamaño. • El ventilador está sobredimensionado y girando demasiado rápido 	<ul style="list-style-type: none"> • No hay mucho que hacer al respecto. Intente reducir el la apertura de la chimenea • Reduzca la velocidad del ventilador
Se puede oír ruido mecánico	<ul style="list-style-type: none"> • El hollín o alquitrán puede perjudicar los ventiladores de paletas axiales • Los rodamientos del motor pueden estar desgastados 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie las paletas axiales • Reemplace los rodamientos

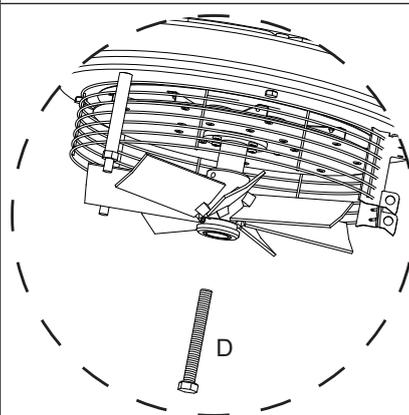
1.7.5 Sustitución de rueda y motor

Sustituir la rueda

- A. Afloje el tornillo de cabeza hexagonal inserto
- B. Tire del enchufe de la veleta
- C. Desatornille y retire el tornillo M6 en el extremo del tubo del eje de veleta

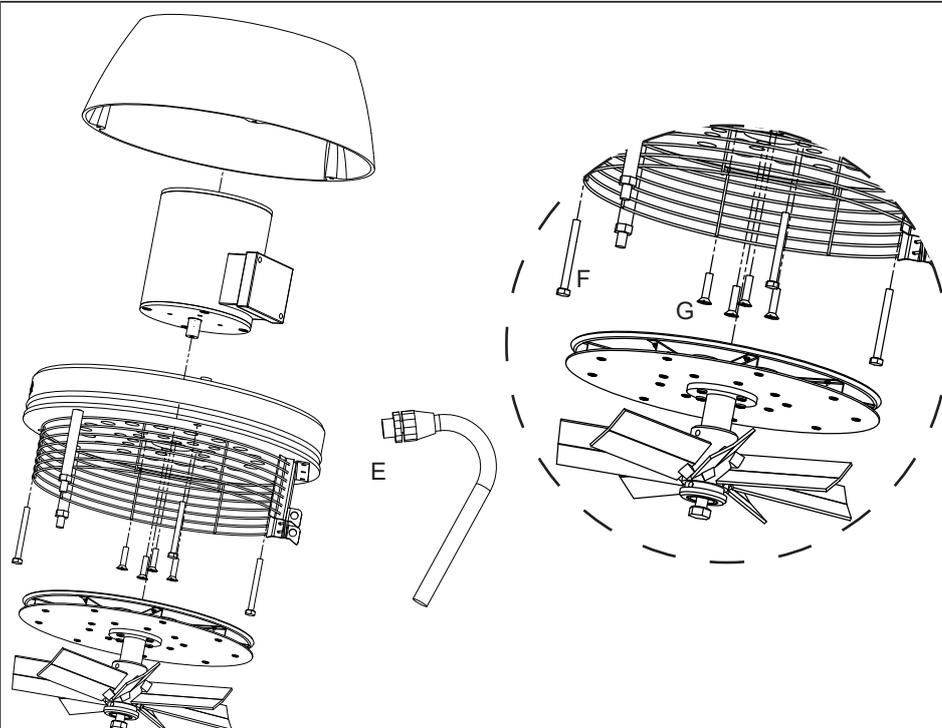


- D. Use un tornillo M10 min. de longitud 140 mm. Longitud de rosca de 40 mm mínimo. Evite que la rueda gire. Conforme el tornillo atornillado en la rueda es extraído fuera del eje del motor.



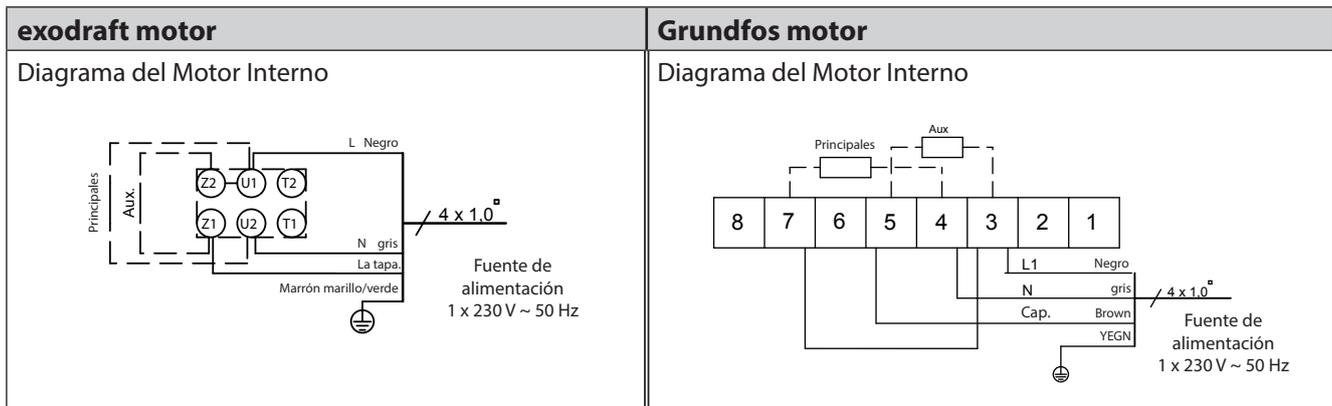
Sustituya el motor

- E. Afloje los prensaestopas
- F. Quite los tres tornillos que sujetan la parte superior
- G. Quite los cuatro tornillos que fijan el motor.

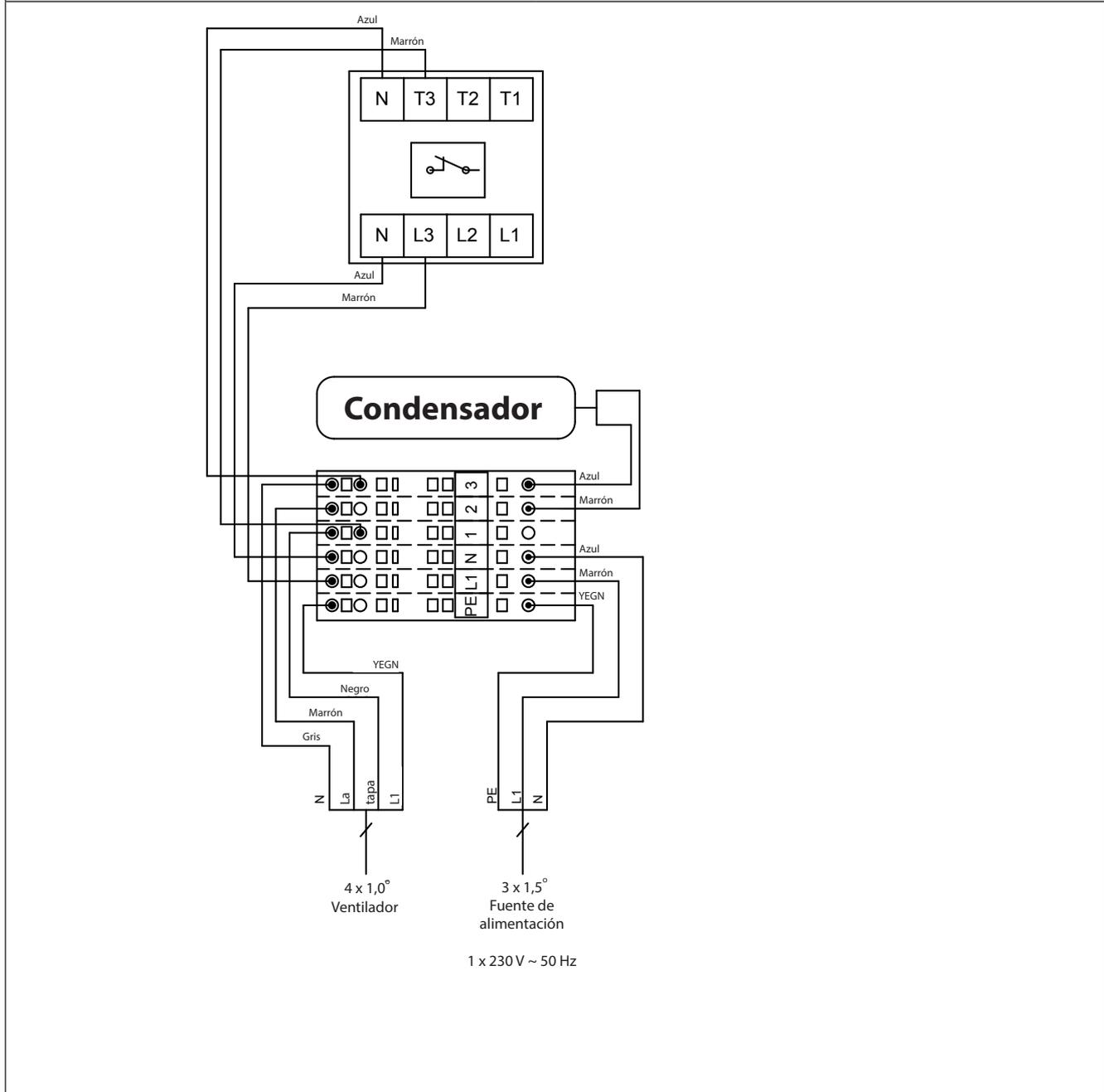


1.7.6 Diagramas de cableado interno

Todo el cableado se realiza en el momento de la entrega, excepto para la alimentación de la red eléctrica o control **exodraft**.



Подключение распределительной коробки



2. Declaration of Conformity



<p>DK: EU-Overensstemmelseserklæring GB: Declaration of Conformity DE: EU-Konformitätserklärung FR: Déclaration de conformité de l'Union Européenne NO: EU-Samsvarserklæring PL: EU Deklaracja zgodności</p>	<p>NL: EU-Conformiteits verklaring SE: EU-Överensstämmelsedeklaration FI: EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus IS: ESS-Samræmisstaðfesting IT: Dichiarazione di Conformità Unione Europea ES: Declaración de Conformidad</p>
<p>exodraft a/s C.F. Tietgens Boulevard 41 DK-5220 Odense SØ DANMARK</p>	
<p>-erklærer på eget ansvar, at følgende produkter: -hereby declares that the following products: -erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte: -déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants: -erklærer på eget ansvar at følgende produkter: -niniejszym oświadczam, że następujące produkty:</p>	<p>-veklaart dat onderstaande producten: -deklarerar på eget ansvar, att följande produkter: -vastaa siltä, että seuraava tuote: -Staðfesti à eigin ábyrgð, að eftirfarandi vörur: -dichiara con la presente che i seguenti prodotti: -declara que los siguientes productos:</p>
<p>RSHT009-41, RSHT012-41, RSHT014-41, RSHT016-41</p>	
<p>-som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder: -were manufactured in conformity with the provisions of the following standards: -die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen: -auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes ci-contre: -som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende standarder: -zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami określonymi w następujących normach:</p>	<p>-zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder genoemde normen en standaards: -som omfattas av denna deklaration, överensstämmer med följande standarder: -jota tämä selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen: -sem eru meðtalin i staðfestingu Pessari, eru i fullu samræmi við eftirtalda staðla: -sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard seguenti: -Fueron fabricados de conformidad con las disposiciones de las siguientes normas:</p>
<p>EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2012</p>	
<p>-i.h.t bestemmelser i direktiv: -in accordance with -entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: -suivant les dispositions prévues aux directives: -i.h.t bestemmelser i direktiv: -zgodnie z:</p>	<p>-en voldoen aan de volgende richtlijnen: -enligt bestämmelserna i följande direktiv: -seuraavien direktiivien määräysten mukaan: -med tilvisun til ákvarðana eftirlits: -in conformità con le direttive: -En conformidad con:</p>
<p>-Maskindirektivet: -the Machinery Directive: -Richtlinie Maschinen: -Directive Machines: -Maskindirektivet: -Dyrektywę maszynową:</p>	<p>-de machinerichtlijn: -Maskindirektivet -Konedirektiivi: -Vælaeftirlitið: -Direttiva Macchinari: -la directiva de maquinaria:</p>
<p>2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE</p>	
<p>-Lavspændingsdirektiv: -the Low Voltage Directive: -Niederspannungsrichtlinie: -Directive Basse Tension: -Lavspændingsdirektivet: -Dyrektywę Niskonapięciową</p>	<p>-de laagspanningsrichtlijn: -Lågspänningsdirektivet: -Pienjännitedirektiivi: -Smáspennueftirlitið: -Direttiva Basso Voltaggio: -La Directiva de Bajo Voltaje:</p>
<p>2006/95/EC</p>	
<p>-EMC-direktivet: -and the EMC Directive: -EMV-Richtlinie: -Directive Compatibilité Electromagnétique: -EMC-direktivet: -Dyrektywę EMC – kompatybilności elektromagnetycznej</p>	<p>-en de EMC richtlijn: -EMC-direktivet: -EMC-direktiivi: -EMC-efitirlitið: -Direttiva Compatibilità Elettromagnetica: -Y la directiva EMC:</p>
<p>2004/108/EC</p>	
<p>Odense, 01.06.2013</p> <p>-Adm. direktør -Managing Director</p> <p>Jørgen Andersen</p> 	<p>-Algemeen directeur -Geschäftsführender Direktor -Président Directeur Général -Dyrektor Zarządzający -Verkställande direktör -Toimitusjohtaja -Frankvemdastjóri -Direttore Generale -Director gerente</p>



DK: exodraft a/s

C. F. Tietgens Boulevard 41
DK-5220 Odense SØ
Tel: +45 7010 2234
Fax: +45 7010 2235
info@exodraft.dk
www.exodraft.dk

SE: exodraft a/s

Årnäsvägen 25B
SE-432 96 Åskloster
Tlf: +46 (0)8-5000 1520
Fax: +46 (0)340-62 64 42
info@exodraft.se
www.exodraft.se

NO: exodraft a/s

Storgaten 88
NO-3060 Svelvik
Tel: +47 3329 7062
Fax: +47 3378 4110
info@exodraft.no
www.exodraft.no

UK: exodraft Ltd.

10 Crestway, Tarleton
GB-Preston PR4 6BE
Tel: +44 (0)1494 465 166
Fax: +44 (0)1494 465 163
info@exodraft.co.uk
www.exodraft.co.uk

DE: exodraft GmbH

Soonwaldstraße 6
DE-55569 Monzingen
Tel: +49 (0)6751 855 599-0
Fax: +49 (0)6751 855 599-9
info@exodraft.de
www.exodraft.de